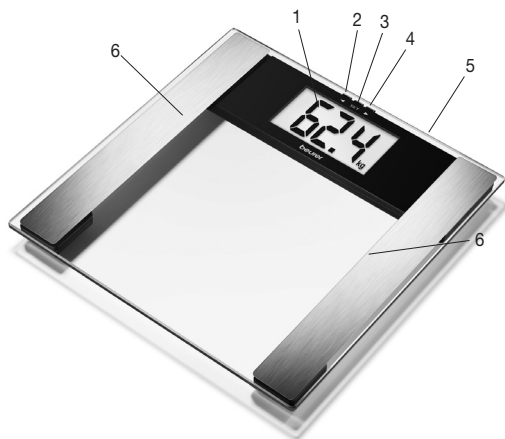


# beurer

## BF 480 USB



**RUS** **Диагностические весы с USB**  
Инструкция по применению



## **РУС** Русский

1. Дисплей
2. Кнопка „Уменьшить“
3. Кнопка „Set“
4. Кнопка „Увеличить“
5. Интерфейс передачи данных (USB)
6. Электроды

# РУССКИЙ

## Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго соблюдайте приведенные в ней указания.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

# ! 1. Важные указания – хранить для последующего использования!

## 1.1 Указания по технике безопасности:

- **Запрещается пользоваться весами лицам с медицинскими имплантатами (например, с кардиостимулятором). В противном случае могут произойти сбои в работе имплантатов.**
- Не использовать во время беременности. Возможны неточности из-за околоплодных вод.
- **Внимание!** Не становитесь на весы, если Ваши ноги или поверхность весов мокрые – Вы можете поскользнуться!
- При попадании в пищеварительный тракт батарейки могут представлять опасность для жизни. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. Лицу, проглотившему батарейку, следует незамедлительно обратиться к врачу.
- Не допускайте попадания упаковочного материала в руки детей (опасность удушья).
- **Запрещается** заряжать или иными способами восстанавливать батарейки, разбирать их, бросать в огонь или накоротко замыкать полюса.



## 1.2 Общие указания:

- Запрещается использование прибора в медицинских и коммерческих целях.
- Обратите внимание, что по техническим причинам возможны погрешности измерений, так как речь идет о некалиброванных весах.
- Предварительно настраиваются возрастные группы от 10 до 100 лет и настройки роста от 100 до 220 см (3-03”–7-03”). Нагрузка: макс. 180 кг (396 фунтов, 28 стоуна). Данные с ценой деления 100 г (0,2 фунта, 0,01 стоуна). Данные измерения доли жировой массы, тканевой жидкости и мышечной массы с точностью 0,1%.
- Весы следует устанавливать на твердом ровном полу; твердое, не прогибающееся напольное покрытие является необходимым условием точного измерения.
- Рекомендуется периодически протирать прибор влажной тряпкой. Не используйте абразивные чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Оберегайте прибор от толчков, воздействия влаги, пыли, химических веществ, значительных колебаний температуры и слишком близко расположенных источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Ремонт разрешается выполнять только персоналу сервисной службы или авторизованных торговых представителей. Прежде чем предъявлять претензию, проверьте батарейки и при необходимости замените их.

## 2. Ввод в эксплуатацию

### 2.1 Установка батареек

Если имеется, снимите изолирующую пленку с крышки отсека для батареек либо снимите защитную пленку с самой батарейки и установите ее, соблюдая полярность. Если весы не работают, полностью вытащите батарейку и установите ее заново. Весы оснащены «индикатором замены батарейки». Если Вы встаете на весы с разряженной батарейкой, на дисплее появляется сообщение „L0“ и весы автоматически выключаются. В этом случае батарейку следует заменить (1 x литиевая батарейка 3В типа CR2032).

### 2.2 Базовые настройки

Установите батарейки/SET (3 сек.)

Последовательность	Значения настроек
Дата	год – месяц – день
Время	часы – минуты
Единица измерения	KG - LB - ST

Для выбора используйте кнопки ◀ или ▶ и подтвердите нажатием "SET".

### 2.3 Установка данных о пользователе

"SET"

Данные пользователя	Значения настроек
Номер ячейки P	от 1 до 10
Рост см	от 100 до 220 см (от 3'-03" до 7'-03")
Дата рождения Age	Год, месяц, день
Пол	мужской ♂, женский ♀
Степень физической активности R	1-5

Для выбора используйте кнопки ◀ или ▶ и подтвердите нажатием "SET".

### ⓘ Степень физической активности

Степень физической активности	Физическая активность
1	Нет.
2	Низкая: Низкая или лёгкая физическая нагрузка (напр. прогулки, лёгкая работа, в саду, гимнастика).
3	Средняя: Физическая нагрузка как 2–4 раза в неделю, по 30 минут.
4	Высокая: Физическая нагрузка как 4–6 раз в неделю, по 30 минут.
5	Очень высокая: Интенсивные физические нагрузки, интенсивные тренировки или тяжёлый физический труд, ежедневно не менее 1 часа.

## 3. Как пользоваться весами

### 3.1 Только измерение веса

- Резко и уверенно нажмите ступней на платформу весов. На дисплее появится комплексная индикация (рис.1) до „0.0“ (рис. 2).
- Теперь встаньте на весы. Стойте на весах спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Сразу же после этого указывается полученный результат (Рис. 3).
- После того, как Вы сходите с платформы, весы отключаются через несколько секунд.



рис. 1



рис. 2



рис. 3

### 3.2 Измерение веса, составляющей жировой ткани, воды и мышечной массы

- Резко и уверенно нажмите ступней на платформу весов.
- Путем многократного нажатия кнопки ▶ или ◀ выберите ячейку памяти, в которой сохранены Ваши персональные базовые данные. Они показываются одно за другим, затем появляется индикация „0.0“ (рис. 2).
- Встаньте босыми ногами на весы и убедитесь в том, что Вы стоите на обоих электродах. Вначале определяется и показывается Ваш вес (рис. 3).
- Спокойно стойте на весах, пока проводится анализ жировой массы и содержания жидкости в теле. Это может занять несколько секунд.

ⓘ При отключении результаты измерений после оценки автоматически сохраняются. Если все 60 ячеек памяти для данного пользователя заполнены, на дисплее отображается надпись „Full!“ (Память переполнена).

### На дисплее весов отображаются следующие данные:

- процентное содержание жировой ткани BF, в % (рис. 4)
- процентное содержание воды  $\approx$ , в % (рис. 5)
- процентное содержание мышечной ткани  $\rightarrow$ , в % (рис. 6)
- Вес, kg (lb, st)

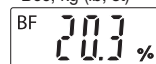


рис. 4

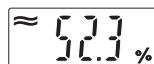


рис. 5



рис. 6



рис. 3

### 3.3 После измерения жировой массы

После произведённого измерения на дисплее появляется индикация «0.0».

- Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ . Появляется символ памяти  $\mathbb{M}$  с последним сохранённым результатом измерения. Последовательно будут показаны результаты измерения внутреннего жира, тканевой жидкости, мышечной массы и веса.
- Опять нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ . Появляется предпоследний сохранённый в памяти результат измерения.
- Опять нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ . Символ памяти гаснет, а на дисплее высвечивается «0.0».

- Удаление отображённого значения измерения: Нажмите кнопку "SET", подтвердите «Да» (Да) нажатием кнопки "SET", после чего данные будут удалены.
- Удаление всех сохранённых данных: После включения одновременно нажмите кнопки  $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$  и "SET" и удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд, пока на дисплее не отобразится «L.C.» (Очистить). Подтвердите "YES" ( Да) нажатием кнопки "SET", после чего будет выполнено удаление.

### 3.4 Советы по использованию

#### Важно учитывать при определении составляющей жировой ткани/воды/мышечной массы:

- Измерение должно проводиться только босиком; подошвы стоп можно слегка смочить. Абсолютно сухие подошвы могут приводить к неудовлетворительным результатам, так как они имеют слишком низкую проводимость.
- Не должно иметься контакта между обеими ступнями, икрами и бедрами. В противном случае измерение не может быть выполнено должным образом.
- Во время процесса измерения стойте неподвижно.
- После необычных физических нагрузок подождите несколько часов.
- После того, как Вы встали утром с постели, подождите около 15 минут, чтобы имеющаяся в теле вода могла равномерно распределиться.

#### Результаты измерений неверные:

- у детей младше 10 лет;
- лиц с высокой температурой, лечащихся диализом, склонных к отекам или больных остеопорозом;
- лиц, принимающих лекарства против заболеваний сердечно-сосудистой системы; лиц, принимающих сосудорасширяющие или сосудосуживающие средства;
- лиц со значительными анатомическими отклонениями ног относительного общего роста (длина ног значительно уменьшена или увеличена).

## 4. Оценка результатов

### Жировая масса тела

В следующих таблицах приведены нормативные значения жировой массы тела в % (за более подробной информацией обратитесь к врачу!).

#### Мужчины

Возраст	мало	норма	много	очень много
10-14	<11	11-16	16,1-21	>21,1
15-19	<12	12-17	17,1-22	>22,1
20-29	<13	13-18	18,1-23	>23,1
30-39	<14	14-19	19,1-24	>24,1
40-49	<15	15-20	20,1-25	>25,1
50-59	<16	16-21	21,1-26	>26,1
60-69	<17	17-22	22,1-27	>27,1
70-100	<18	18-23	23,1-28	>28,1

#### Женщины

Возраст	мало	норма	много	очень много
10-14	<16	16-21	21,1-26	>26,1
15-19	<17	17-22	22,1-27	>27,1
20-29	<18	18-23	23,1-28	>28,1
30-39	<19	19-24	24,1-29	>29,1
40-49	<20	20-25	25,1-30	>30,1
50-59	<21	21-26	26,1-31	>31,1
60-69	<22	22-27	27,1-32	>32,1
70-100	<23	23-28	28,1-33	>33,1

Для спортсменов часто определяется заниженное значение. В зависимости от вида спорта, интенсивности тренировок и конституции тела значения могут оказаться меньше, чем указано в нормативных таблицах. Тем не менее, обратите внимание, если Ваши значения окажутся слишком низкими. Это может быть опасным для здоровья.

## Содержание жидкости

Содержание жидкости в теле в % приведено в следующей таблице:

### Мужчины

Возраст	плохо	хорошо	очень хорошо
10-100	<50	50-65	>65

### Женщины

Возраст	плохо	хорошо	очень хорошо
10-100	<65	45-60	>60

Жировая масса содержит относительно небольшое количество жидкости. Для людей с высоким процентом жировой массы содержание жидкости в теле находится ниже нормы. Для выносливых спортсменов наоборот нормой является низкая жировая масса и высокая мышечная масса. На основании определения содержания жидкости с помощью данных весов нельзя делать медицинское заключение о возрастных проблемах с удержанием жидкости. При необходимости проконсультируйтесь с врачом. Это особенно важно при высоком содержании жидкости.

## Мышечная масса

Мышечная масса в теле в % приведена в следующей таблице:

### Мужчины

Возраст	мало	норма	много
10-14	<44	44-57	>57
15-19	<43	43-56	>56
20-29	<42	42-54	>54
30-39	<41	41-52	>52
40-49	<40	40-50	>50
50-59	<39	39-48	>48
60-69	<38	38-47	>47
70-100	<37	37-46	>46

### Женщины

Возраст	мало	норма	много
10-14	<36	36-43	>43
15-19	<35	35-41	>41
20-29	<34	34-39	>39
30-39	<33	33-38	>38
40-49	<31	31-36	>36
50-59	<29	29-34	>34
60-69	<28	28-33	>33
70-100	<27	27-32	>32

## 5. Перенос результатов измерений на ПК

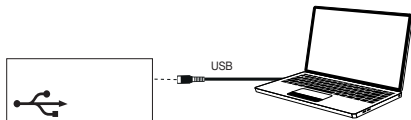
Системные требования: Windows 7, Windows 8, Windows Vista, Windows XP SP3

### Процесс установки:

- Для загрузки и установки программного обеспечения Beurer пройдите в раздел загрузок на сайте <http://www.beurer.com>
  - **HealthManager**: Менеджмент здоровья в комбинации с прибором для измерения артериального давления или прибором для измерения сахара в крови.
- При установке программного обеспечения следуйте указаниям.

### Перенос данных:

- Восстановите соединение USB.
- Выберите в программе функцию переноса данных.



## 6. Неверное измерение

При обнаружении ошибки при измерении появляется сообщение "FFFF"/"Err".

Если Вы становитесь на весы раньше, чем на дисплее появляется индикация „0.0“, весы не функционируют должным образом.

Возможные причины неполадок:	Устранение:
- Был превышен макс. допустимый вес 180 кг.	- Не превышать макс. допустимый вес.
- Очень большое электрическое сопротивление между электродами и подошвами (например, из-за сильных мозолей).	- Измерение повторить босиком. При необходимости слегка смочите подошвы. При необходимости удалите мозоли с подошв.
- Составляющая жировой ткани лежит за пределами измеряемого диапазона (меньше 5% или больше 55%).	- Измерение повторить босиком. При необходимости слегка смочите подошвы.
- Весы стоят на ковровом покрытии.	- Установите весы на ровное и устойчивое основание.

## 7. Утилизация

Использованные элементы питания и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие элементы питания. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

## **i** Указание

Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.

В интересах охраны окружающей среды отработавшие веса с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев с момента продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,

Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер : ООО Бойрер

109451 г. Москва, ул.  
Перерва , 62, корп.2 , офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.

Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90  
bts-service@ctdz.ru



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



